

**19 Enero**

**San Macario de Efesio**

**Partes variables**

## **GRANDES VÍSPERAS**

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

### **Los Stijos con las estrofas de la Fiesta**

Tono 4

Melodía: «Llamado desde lo alto ...»:

**Stijo:** Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Oh tú que fuiste iluminado desde el vientre de tu madre, cuando reconociste claramente la inestabilidad, la corrupción y la vanidad de los goces terrenales, entonces, despreciando el mundo y todas sus bellezas y frivolidades, te apresuraste a recibir el esquema divino, considerando la aflicción por deleite, la vigilia por alegría, y la serenidad, estar acostado en el suelo y de pie toda la noche por verdaderamente un deleite agradable, el ayuno por ser dulce y la abstinencia por ser alegre.

**Stijo:** Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Oh tú que fuiste iluminado desde el vientre de tu madre, cuando reconociste claramente la inestabilidad, la corrupción y la vanidad de los goces terrenales, entonces, despreciando el mundo y todas sus bellezas y frivolidades, te apresuraste a recibir el esquema divino, considerando la aflicción por deleite, la vigilia por alegría, y la serenidad, estar acostado en el suelo y de pie toda la noche por verdaderamente un deleite agradable, el ayuno por ser dulce y la abstinencia por ser alegre.

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación

Que el difunto comandante de la Iglesia, la trompeta altisonante, el trueno divino, el maestro de la piedad, el excelentísimo expositor de la perfección de los sagrados dogmas de la Fe, quien como maestro y maestro teologizó sobre la procesión del Espíritu Santo, invencible campeón y sustentador de los santos Concilios, y santísimo Símbolo de la Fe, sea alabada como corresponde.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Oh gran faro del mundo entero, cuando te levantaste espléndidamente gozoso desde el Este como un gigante, para hollar el camino del Señor, y navegaste hacia el Oeste, entonces emitiste tus rayos sagrados, iluminando los fieles, y como un relámpago consumiste por completo a aquellos que habían apostatado al introducir una novedad inicua y no canónica en el santísimo y sagrado Símbolo de la Fe, y no quisieron arrepentirse.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

de Manuel, el Gran Retor,

Tono 4

Melodía: «Como un valiente entre los mártires...»

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Fuiste un templo santísimo del Espíritu Santo, oh loable Marcos, habiendo iluminado toda tu mente con los esplendores de las virtudes. Por tanto, de pie ahora con los ángeles ante tu Creador, ora para que aquellos que fielmente celebran tu honrada memoria sean librados de corrupción y desventuras.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

Fuiste un templo santísimo del Espíritu Santo, oh loable Marcos, habiendo iluminado toda tu mente con los esplendores de las virtudes. Por tanto, de pie ahora con los ángeles ante tu Creador, ora para que aquellos que fielmente celebran tu honrada memoria sean librados de corrupción y desventuras.

**Stijo:** Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Habiendo aumentado el talento que recibiste de manos del Creador de todo, oh siempre cantado y venerable, entraste sabiamente en el gozo de tu Señor, como buen siervo y fiel ministro; \*y ahora oras\* para que los que celebran tu honrada memoria\* sean librados de corrupción y desgracias. Alabemos a Marcos que proclamó hasta los confines del mundo que el Espíritu Santo tiene su origen en la Hipóstasis del Padre, y no también en la del Hijo; \*pues no puede haber dos Causas, \*sino que hay una Causa para ambas: \*el Padre que es la Fuente de toda divinidad, \*y Quien es el único sin causa.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

de Juan

Tono 1

Al contemplar tu vida, que igualaba la de los ángeles, oh Marcos, portador de Dios, te vemos como a la imagen del primer hombre antes de la transgresión, que era sólo un poco menor que los ángeles; porque, reparando el golpe de deshonra que fue el resultado de la transgresión, habiéndose unido a lo que es a imagen de Dios mediante la perfecta adherencia a los mandamientos, te apresuraste más que los demás a lo que es a su semejanza; y frente a los gobernantes, a los tiranos y al mundo entero te adornaste perfectamente con una buena confesión y la teología de nuestra piadosa Fe. Por lo cual, la naturaleza humana, jactándose de tus bellezas, y el mundo entero, maravillándose de tus correcciones, y la Iglesia de Cristo, adornada con tus sabidas instrucciones divinas, juntas ahora te ofrecen alegría; y nosotros, firmes por ti, clamamos a ti fervientemente: ruega que seamos preservados en tu buena confesión.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 1

Cantemos la gloria del mundo entero, que surgió de la humanidad y que dio a luz al Maestro, el Portal del cielo, María la Virgen, el himno de las Potencias Incorpóreas y adorno de los fieles; porque ella ha sido revelada como el Cielo y Templo de la Deidad. Al destruir el muro intermedio, ella ha traído la paz, y ha abierto de par en par el Reino. Por tanto, aferrándonos a ella como firme confirmación de la fe, tenemos por campeón al Señor nacido de ella. Confíad, pues, ánimo, oh pueblo de Dios; porque como el Invencible vencerá a nuestros adversarios.

## Entrada

## Proquimeno del día

## Lecturas

Proverbios (10:7, 6; 3:13-16; 8:6, 32, 34, 4, 12, 14, 17, 5-9; 1:23)

7 El recuerdo del justo es bendito, el nombre del malvado se extingue.  
6 La cabeza del honrado atrae bendiciones, la boca del malvado encubre violencia.  
13 Dichoso el que encuentra sabiduría, el hombre que logra inteligencia  
14 adquirirla vale más que la plata, es más provechosa que el oro  
15 y más valiosa que las perlas; no se le comparan las joyas.  
16 En la diestra trae largos años, honor y riquezas en la izquierda;  
6 Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad;  
32 Por tanto, hijos míos, escuchad-me: dichosos los que siguen mis caminos;  
34 Dichoso el hombre que me escucha, velando día a día en mi portal, guardando las jambas de mi puerta.  
4 «A vosotros os llamo, señores; a los humanos dirijo mi voz:  
12 Yo, la sabiduría, habito con la prudencia y busco la compañía de la reflexión.  
14 poseo el buen consejo y el acierto, más son la prudencia y el valor;  
17 yo amo a los que me aman, los que madrugan por mí me encuentran;  
5 inexpertos, aprended sagacidad; necios, adquirid buen juicio».  
6 Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad;  
7 mi paladar saborea la verdad, mis labios detestan el mal;  
8 todas mis palabras son honestas, nada en ellas es pérfido o falso;  
9 son claras para el que sabe entender, son rectas para quien tiene conocimiento.  
23 Prestad atención a mis razones, derramaré mi espíritu sobre vosotros, quiero comunicaros mis palabras.

Proverbios (10:31-11:12)

31 De boca honrada brota sabiduría, la lengua tramposa será cercenada.  
32 Labios honrados destilan agrado, de la boca del malvado brota el engaño.  
1 El Señor detesta la balanza engañosa, los pesos exactos lo complacen.  
2 Tras la soberbia llega la vergüenza, con los humildes está la sabiduría.

- 3 La integridad guía a los honrados, la falsedad descarría a los malvados.
- 4 La riqueza es inútil el día del castigo, pero la justicia salva de la muerte.
- 5 La honradez del justo le allana el camino, el malvado caerá en su propia maldad.
- 6 La rectitud salva a los honrados, la codicia acaba con los ruines.
- 7 Muere el malvado y muere su esperanza, acaba la confianza que puso en las riquezas.
- 8 El honrado se libra del peligro, y el malvado entra en su lugar.
- 9 La boca del malvado arruina a su prójimo, el honrado se pone a salvo porque lo sabe.
- 10 Si el justo prospera, se alegra la ciudad, y si se arruina el malvado, hace fiesta.
- 11 Por la bendición de los rectos prospera la ciudad, por la boca de los malvados se arruina.
- 12 El insensato desprecia a su prójimo, el hombre prudente se calla.

Proverbios (10:32a, 33a; 11:2b, 5a, 6a, 18a; 13:2a, 9a; 15:2a; 14:34a; 22:12.)

Sabiduría (6:12a, 13, 12b, 14a, 15b, 16a; 7:30b; 8:2c, 2a-b, 3b-4, 7b-d, 8, 17c, 18d, 21e; 9:1-3a, 4-5a, 10-11, 14 )

- 32 De boca honrada brota sabiduría
- 32 Labios honrados destilan agrado,  
2 con los humildes está la sabiduría.
- 5 La honradez del justo le allana el camino,
- 6 La rectitud salva a los honrados,  
18 quien siembra honradez tiene paga segura.
- 2 Hombre de bien se nutre de lo que dice,
- 9 La luz del honrado brilla con fuerza,  
2 La lengua del sabio rezuma saber,
- 34 La justicia engrandece a una nación,  
12 Los ojos del Señor custodian el saber, desbaratan las palabras del traidor.
- 12 Radiante e inmarcesible es la sabiduría,  
13 Se adelanta en manifestarse a los que la desean.  
12 la ven con facilidad los que la aman y quienes la buscan la encuentran.
- 14 Quien madruga por ella no se cansa,  
15 y el que vela por ella pronto se ve libre de preocupaciones.
- 16 Pues ella misma va de un lado a otro
- 30 Ella es más bella que el sol y supera a todas las constelaciones. Comparada con la luz del día, sale vencedora,  
2 enamorado de su hermosura  
2 La amé y la busqué desde mi juventud  
2 y la pretendí como esposa  
3 pues el Señor de todas las cosas la ama.

4 Está iniciada en la ciencia de Dios y es la que elige entre sus obras.

7 pues ella enseña templanza y prudencia, justicia y fortaleza: para los hombres no hay nada en la vida más útil que esto.

8 Y si alguien desea una gran experiencia, ella conoce el pasado y adivina el futuro, conoce los dichos ingeniosos y la solución de los enigmas, prevé de antemano signos y prodigios y el desenlace de momentos y tiempos.

17 la inmortalidad consiste en emparentar con la sabiduría,

18 y prestigio en la conversación con ella.

21 acudí al Señor y le supliqué, diciéndole de todo corazón:

1 «Dios de los padres y Señor de la misericordia, que con tus palabras hiciste todas las cosas,

2 y en tu sabiduría formaste al hombre, para que dominase sobre las criaturas que tú has hecho,

3 y para regir el mundo con santidad y justicia,

4 Dame la sabiduría asistente de tu trono

5 porque siervo tuyo soy, hijo de tu sierva, hombre débil y de pocos años, demasiado pequeño para conocer el juicio y las leyes.

10 Mándala de tus santos cielos, y de tu trono de gloria envíala, para que me asista en mis trabajos y venga yo a saber lo que te es grato.

11 Porque ella conoce y entiende todas las cosas, y me guiará prudentemente en mis obras, y me guardará en su esplendor.

14 Los pensamientos de los mortales son frágiles e inseguros nuestros razonamientos,

## Los Stijos Posteriores con las estrofas al santo

de Juan

Tono 5

Melodía: «Regocijate...»

Alégrate, estrella de la Iglesia, por quien Cristo, gran Pastor y primer Sumo Sacerdote, derramó su sangre, por quien, emulando más que los demás, oh sabio, fácilmente diste tu vida por tu rebaño según tus fuerzas. . Te esforzaste con perfecta teología y sabiduría del Espíritu contra las maquinaciones de la filosofía sobre las cuales había disputa; y avergonzaste y cerraste la boca balbuceante de los retóricos, oh siempre loable.

**Stijo:** Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

Alégrate, faro del mundo entero, que guías a quienes desean pilotar la nave noética del alma hacia el tranquilo y gran puerto del bien, que muestras la fe ortodoxa como inmaculada, que deleitas a todos con gracia y los conduces a ¡los dogmas salvadores del fundamento de la fe! Alégrate, faro de gran luz, por el cual las palabras de los Padres se

muestran ilesas, a todos aquellos cuyos ojos espirituales no están oscurecidos como los de los apóstatas.

**Stijo:** La boca del justo meditará sabiduría y su lengua hablará de juicio. Alégrate, oh vaso de sabiduría, que amaste desde tu juventud y adquiriste como esposa y amada.

¡Alégrate, río grande e insondable de las Sagradas Escrituras, pureza ilimitada y accesible a todos! Alégrate, ampolla del aceite fragante del discurso, que los maestros de la Iglesia juntos llenaron con la doctrina de la santa procesión del Espíritu; ¡Espada de dos filos que con la gracia de la teología corta de raíz las lenguas innovadoras! ¡Alégrate, dulce manantial de néctar!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 6

El Espíritu Santo, que habitó en tu corazón desde la niñez y habitó en ti gozosamente como en un templo místico, y te fortaleció para luchar contra el príncipe de este mundo, y te permitió triunfar, te preparó para luchar en medio de todo el mundo. mundo para Él, y teologizar piadosamente acerca de Su santo origen del Padre, y defender el santo Símbolo de la Fe que fue escrito por los Padres por Su gracia, y confirmar las almas de los cristianos en todo el mundo en la verdadera Fe. , que fue transmitida por los Padres, y para asustar y avergonzar, por el poder de tus palabras divinamente proclamadas, a aquellos que, antes y ahora, se han alejado de nosotros. Por tanto, ora fervientemente por la Iglesia, te lo suplicamos, oh Marcos, portador de Dios y siempre cantado.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Cristo Señor, mi Creador y Redentor, que salió de tu vientre, oh Purísima, y se vistió de mi naturaleza, ha librado a Adán de la maldición primordial. Por lo cual, como el ángel incesantemente clamamos a ti, o Purísima, que eres verdaderamente Madre de Dios y Virgen: «¡Alégrate!, oh Soberana Señora, la intercesión, protección y salvación para nuestras almas!»

### Tropario

#### Tono 8

Instructor de la ortodoxia y opositor de las innovaciones: Escalera de la fe, faro de la Iglesia y sello de los maestros divinamente inspirado: Oh, muy sabio Marcos, tú lo has iluminado todo con tus escritos. Oh arpa del Espíritu, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Teotoquio

#### Tono 8

Oh Bueno, que por nosotros naciste de la Virgen y, habiendo soportado la crucifixión, derribaste la muerte con la muerte, y como Dios reveló la resurrección: no desdeñes lo que tú has formado con tu propia mano. Muestra Tu amor por la humanidad, oh Misericordioso; Acepta las súplicas de la Teotokos que te dio a luz, y salva a tu pueblo desesperado, oh Salvador nuestro.

## **MAITINES**

### **Tropario**

#### **Tono 8**

Instructor de la ortodoxia y opositor de las innovaciones: Escalera de la fe, faro de la Iglesia y sello de los maestros divinamente inspirado: Oh, muy sabio Marcos, tú lo has iluminado todo con tus escritos. Oh arpa del Espíritu, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### **Teotoquio**

#### **Tono 8**

Oh Bueno, que por nosotros naciste de la Virgen y, habiendo soportado la crucifixión, derribaste la muerte con la muerte, y como Dios reveló la resurrección: no desdeñes lo que tú has formado con tu propia mano. Muestra Tu amor por la humanidad, oh Misericordioso; Acepta las súplicas de la Teotokos que te dio a luz, y salva a tu pueblo desesperado, oh Salvador nuestro.

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

#### **Tono 8**

#### **Melodía: «La Sabiduría y la Palabra...»**

Habiendo llenado la boca, el corazón y la mente hasta rebosar de la fuente de la sabiduría, extrajiste de allí corrientes de enseñanza y, dando de beber a las almas, perfeccionaste a los fieles y mostraste que eras un estándar de los dogmas divinos; porque proclamaste que el Padre es el único Origen del Hijo y del Espíritu, y la Fuente de la Deidad. Oh siempre bendito Marcos, suplica a Cristo Dios que conceda el perdón de las transgresiones a aquellos que celebran con amor tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Todos nosotros, las generaciones de la humanidad, te llamamos bienaventurada, porque eres la Virgen, la única entre las mujeres que has dado a luz sin simiente a Dios en la carne; porque el fuego de la Divinidad hizo su morada dentro de ti, y tú alimentaste al

Creador y Señor con leche como un niño. Por tanto, nosotros, el linaje de los hombres y de los ángeles, glorificamos tu nacimiento, y juntos clamamos a ti: Suplica a Cristo Dios que conceda el perdón de los pecados a los que con fe adoran a tu santísima Descendencia.

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

Tono 8

Melodía: «La Sabiduría y la Palabra...»

Habiendo llegado a amar la sabiduría como Salomón, y habiendo emulado la castidad de José, la ingenuidad de Moisés, el celo divino de Elías, la mansedumbre de David, la predicación de Pablo y la teología de Juan desde lo alto, como un solo sabio, hiciste avergonzaste a los falsamente sabios, y como un casto te conservaste purísimo, inocente y manso, habiendo reducido noéticamente a cenizas a los traidores de la fe y predicado la única piedad.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Himno a la puerta y al arca celestiales, al monte santísimo, a la nube de luz, a la escalera celestial, al Paraíso espiritual, a la redención de Eva, al gran tesoro del mundo; porque en ella se obraron la salvación para el mundo y el perdón de las ofensas antiguas. Por eso clamamos a ella: Intercede ante tu propio Hijo y Dios para que conceda el perdón de las ofensas a los que devotamente adoran a tu santísima Descendencia.

## **Polieleos**

### **Magnificación**

Te magnificamos, oh Jerarca, Padre Marcos, y honramos tu santa memoria, porque oras por nosotros a Cristo nuestro Dios.

**Stijo:** Oíd esto, naciones todas; escuchad, todos los que habitáis en el mundo.

**Stijo:** Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón producirá entendimiento.

**Stijo:** Venid, hijos, escuchadme; Te enseñaré el temor del Señor.

**Stijo:** He proclamado las buenas nuevas de justicia en la gran congregación.

**Stijo:** Tu verdad y tu salvación he declarado.

**Stijo:** Anunciaré tu nombre a mis hermanos; en medio de la congregación te alabaré.

**Stijo:** Que pueda oír la voz de tu alabanza y contar todas tus obras maravillosas.

**Stijo:** Oh Señor, he amado el esplendor de tu casa, y el lugar donde mora tu gloria.



**Stijo:** He aborrecido la congregación de los malhechores, y con los impíos no me sentaré.

**Stijo:** Porque he guardado los caminos del Señor, y no he obrado impiamente hacia mi Dios.

**Stijo:** La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará juicio.

**Stijo:** Su justicia permanece por los siglos de los siglos,

**Stijo:** Tus sacerdotes se vestirán de justicia, y tus santos se regocijarán.

**Stijo:** Bienaventurados los que habitan en Tu casa; por los siglos de los siglos te alabarán.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

Aleluya, aleluya, aleluya, Gloria a Ti, oh Dios. (tres veces)

## **El Himno de la sesión**

**Tono 8**

**Melodía:** «La Sabiduría y la Palabra...»

Habiendo llegado a amar la sabiduría como Salomón, y haber emulado la castidad de José, la ingenuidad de Moisés, el celo divino de Elías, la mansedumbre de David, la predicación de Pablo y la teología de Juan desde lo alto, como un sabio pusiste para avergonzar a los falsamente sabios, y como un casto te conservaste purísimo, inocente y manso, habiendo reducido noéticamente a cenizas a los traidores de la fe y predicado la única piedad.

## **Antífona**

**Tono 4**

Desde mi juventud muchas pasiones me acosaron, pero Tú oh mi Salvador, socórreme y sálvame.

Vosotros que odiáis a Sión, seréis detestados por el Señor, como hierba en el fuego seréis secados.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.  
Amén

Por el Espíritu Santo es vivificada toda alma, exaltada por la purificación e iluminada por la Unidad Triuno en una forma sagradamente misteriosa.

## **El Proquimeno**

## Tono 1

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de comprensión.. (dos veces)

**Stijo:** Escucha esto, todas las naciones; Dale oído, todo lo que habitan en el mundo.

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de comprensión.

## El Evangelio

### Juan (10:1-9)

- 1 En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido;
- 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas.
- 3 A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera.
- 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz:
- 5 a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños».
- 6 Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús:
- 7 «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas.
- 8 Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon.
- 9 Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos.

## Salmo 50 (51)

### Tono 6

#### de Manuel

Gracia derramada de tus labios, oh Marcos, padre nuestro, faro divinamente inspirado, y Te convertiste en una luminaria de la Iglesia, enseñando a las ovejas dotadas de razón a creer en la Trinidad consustancial en una sola Divinidad.

**CANON**

## ODA 1

a la Teotokos

al jerarca

de Juan

Primer Canon

Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Abriré mi boca, y seré lleno del Espíritu, y pronunciaré discurso a la Reina y Madre; y ser vistos radiantemente celebrando fiesta, alabando con alegría sus maravillas.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Libra mi mente de los apegos a lo terrenal y material, oh hipostática Sabiduría de Dios Padre, que sustentas el cielo y la tierra, y concédeme el discurso que coronó a tu siervo.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La gracia de las palabras más dulces que la miel, abrazando tu sagrada alma por la inspiración de Dios, produjo un extraño deleite, el deleite común de los fieles, el alimento de la salvación.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Brillaste como un gran faro de la vida amada por el mundo, y como un gigante de gran poder te apresuraste desde el Este, e iluminaste los confines del mundo con los rayos de tus palabras, oh divino Marcos.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Tus labios divinamente elocuentes y tu lengua melosa se convirtieron en portavoces de la gracia; Tu lengua sagrada se mostró como pluma de escriba: depositó sabiduría y derramó gracia.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Con la Madre de Dios el coro de inteligencias angelicales recibió a Marcos, la mente celestial, el alma pura y exaltada, la revelación de pensamientos y escritos místicos, el límite de la sabiduría.

Segundo Canon

de Manuel el Gran Retor de la Gran Iglesia

## Tono 8

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La maravillosa vara de Moisés, golpeando y dividiendo el mar en la figura de una cruz, una vez ahogó al Faraón, el auriga que lo perseguía, mientras salvaba al pueblo de Israel que huía mientras huían a pie, cantando un himno a Dios.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Convertido en vaso del resplandor del Altísimo por la belleza de tus virtudes, oh Marcos, iluminaste el rebaño de Cristo. Por tanto, habiendo pasado a la Luz que no mengua, sopla la gracia iluminadora de la Palabra sobre aquellos que cantan tu divina memoria, oh glorioso.

Mientras me esfuerzo por alcanzar tus alabanzas como es debido, oh bendito, el manantial de las palabras de tus divinas correcciones se ve más profundo: sin embargo, oh padre, por tus súplicas concédeme gracia y poder igual a tu amor. .

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Sea alabado el honorable Marcos, el templo santísimo de la gracia de Dios, desde donde se revelan fragancias místicas a todos los que viven piadosamente, para gloria y alabanza de la Trinidad increada, nuestro Dios, que es uno por naturaleza.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Antiguamente, los ojos sagrados de los profetas previeron que tú, oh puro, serías la montaña noética, la zarza no quemada, la puerta intransitable, la vasija y vasija de maná; y con fe proclamamos que eres en verdad la Teotokos, oh Esposa de Dios.

## Katabasia

El sol pasó una vez sobre tierra seca en medio de las profundidades. Porque el agua en ambos lados se volvió firme como un muro mientras la gente atravesaba el mar a pie, cantando de una manera agradable a Dios: Cantemos al Señor; Porque gloriosamente ha sido glorificado.

## ODA 3

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

## Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Oh Teotokos, fuente viva y abundante, establece en comunión espiritual a quienes te cantan himnos, y en tu divina gloria concédeles coronas de gloria.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Abriendo las compuertas divinas de tu sabiduría y conocimiento, regaste toda la tierra, teologizando de la manera más ortodoxa que el Espíritu Santo se origina únicamente del Padre.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Abrazando el celo por la casa del Señor, el celo por los dogmas de los Padres, encendiste tu sagrado corazón y afilaste tu honorable lengua contra la innovación.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Habiendo afrontado con valentía las mayores luchas y necesidades, y elegido la virtud y la piedad de los Padres, oh bendito, ahora has heredado la mayor gloria en los cielos.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Que sea coronada la maravillosa Marca, el gran faro para los que están en el mar, la gran estrella que vive en el mundo, la dulce y deleitable luz, la poderosa sal de la tierra, el árbol del conocimiento divino.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Teotokos, habiendo dado a luz al Creador de todo, quien, de acuerdo con su naturaleza inmaterial, se convirtió sobrenaturalmente en un hombre para todos, has renovado la naturaleza humana que había envejecido.

**Segundo Canon**

**Tono 8**

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Oh Señor, Creador de la bóveda del Cielo y Constructor de la Iglesia, fortaléceme en Tu amor, oh Cumbre del deseo, oh Apoyo de los fieles, oh único Amante de la Humanidad

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Para ser un reflejo del resplandor del Espíritu más creativo, oh bendito, iluminando la plenitud de los fieles con tus infalibles enseñanzas y prevaleciendo sobre nosotros para cantar la Trinidad increada.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Avanzando en medio de las filas del concilio, estableciste el origen del Espíritu Santo en procesión desde la Hipóstasis del Padre, oh Marcos, alegrando las asambleas de los

fieles.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Alabado sea hoy el excelentísimo Marcos, la trompeta más melodiosa, el instrumento de música, la lengua de dulce sonido movida por el Espíritu, la fuente de la verdadera sabiduría, llena de gracia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Inexplicable fue el misterio forjado en ti, oh purísimo; porque inefablemente diste a luz al Dios de todos, y aun después de haber dado a luz te mostraste Virgen. Por lo tanto, te honramos como a la verdadera Teotokos.

### **Katabasia**

Oh Señor, la fundación firme de aquellos que confían en ti, estableces la Iglesia, que has comprado con tu preciosa sangre.

### **Kontaquio**

de Manuel

Tono 4

Melodía: «Tú has aparecido...»

Con el más sabio trenzado de tus palabras, oh bendito, detuviste cada Tu boca blasfema, y con tu divina expresión has iluminado a los fieles para honrar a la Trinidad en una y la misma naturaleza.

### **Los Himnos de la sesión**

de Juan

Tono 8

Melodía: «La Sabiduría y la Palabra...»

Volando como si fueras una abeja sobre la pradera sagrada y el jardín del paraíso, que verdaderamente florece bien, extrajiste un rocío agradable y fragante de las escrituras del Espíritu y de los santos Padres de antaño, oh venerable, de donde tú Tú formaste el panal de la fe y la miel del conocimiento, que, recibiendo para su salud, tanto los gobernantes como la gente sencilla te dedican himnos de acción de gracias, oh sabia. Ruega a Cristo Dios, que conceda perdón de las transgresiones a los que con amor celebran tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 8

Como eres la Inmaculada Esposa del Creador, la Madre del Redentor que no conoció hombre, la morada del Consolador, oh toda-himnada, apresúrate a libramme de las malas obras de los demonios, porque en mente me he convertido en su juguete, y soy habitación vil de iniquidad; y haz de mí una morada radiante de las virtudes, oh espléndido e incorrupto, y aleja de mí la nube de las pasiones con tus súplicas, y concédeme compartir la luz que nunca mengua del Altísimo.

## ODA 4

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Percibiendo el profundo consejo de Dios, que la encarnación de Ti, el Altísimo, será de una Virgen, el Profeta Habacuc clamó en voz alta: «¡Gloria a Tu poder, oh Señor!»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Desde niño demostraste ser un vencedor varonil, excelente y tres veces victorioso sobre el malvado príncipe de este mundo, y más tarde luchaste contra el engaño de la innovación.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Llevando contra el engaño el arma poderosa y el estandarte de la Cruz, que es eficaz en la batalla, como Moisés hendiste el mar de las pasiones y también ahogaste a los que se te oponían.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Anhelando con todo tu deseo desde la infancia, oh siempre loable, Cristo, deleite raro, dulzura espiritual, belleza inefable, llegaste a odiar los placeres del mundo.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La piedad de tu rostro mostraba también los signos del carácter interior divino y angelical y las bellezas de tu alma espléndida y santa.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Tú has abierto el portal del paraíso que la desobediencia cerró, oh purísimo, habiéndose preparado para la ferviente obediencia a los mandamientos del Creador; y se te ha mostrado que eres un camino hacia la vida, oh Soberana Señora.

## Segundo Canon

### Tono 8

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras, y he glorificado Tu Divinidad.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La gracia brotó de tus labios, oh bienaventurada, y has iluminado el firmamento de la Iglesia con la dulzura de las deliberaciones divinas.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Tú eras un templo santísimo del Espíritu Santo, que irradiaba la divina fragancia de la teología para todos, oh santísimo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tu radiante memoria ha brillado e iluminado con amor los pensamientos de quienes alaban la perfección de tu teología.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú, oh Pura, superaste el ejército de las inteligencias inmateriales, habiendo dado a luz a Aquel que trajo todas las cosas a la existencia y nos libró del engaño.

## Katabasia

Tu virtud, ha cubierto los cielos, oh Cristo, por haber salido del arca de tu santificación, de tu madre involuntaria, has aparecido en el templo de tu gloria como un infante Borne en armas, llenando a todos con tu alabanza.

## ODA 5

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

Tono 4



**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Toda la creación está asombrada por tu gloria divina; porque tú, oh Virgen que no conociste el matrimonio, contuviste en tu seno al Dios de todos, y diste a luz al Hijo eterno, otorgando paz, a todos los que te cantan.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Como sacrificio aceptable te ofreciste íntegramente a Dios, que fue sepultado por nosotros, adornando tu cuerpo como templo de Dios, tu corazón puro como altar santo y tu alma como inmolación espléndida.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Escapaste valientemente de las olas de la vida, superándolas inteligentemente, oh bienaventurado, para adquirir lo único más precioso: Cristo, la única Perla; y los más poderosos atesorarán como tesoro la iluminación divina y el conocimiento de Dios.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Con Pablo, soportaste poderosa y valientemente todas las tentaciones, oh bienaventurado, considerando los pequeños e indignos sufrimientos de la época presente para conducir a una gloria espléndida e interminable.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

El Maestro, el único poderoso, te impartió poder invencible, tanto totalmente contra la serpiente como, en última instancia, contra la perversa adulteración de la fe y la violación de sus dogmas.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, salvanos!

La debilitada santidad de la Iglesia de Cristo, la santa esposa del Hijo de Dios, es radiantemente restaurada y reparada por tu Marca, oh Virgen santa y purísima, a través de tu gracia.

**Segundo Canon**

**Tono 8**

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Oh Luz que nunca mengua, ¿por qué has apartado Tu rostro de mí y por qué la extraña oscuridad me ha rodeado, por desgraciado que sea? Pero guía mis pasos, te lo imploro y vuélveme de nuevo hacia la luz de tus mandamientos.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

En medio de la Iglesia cantaste un himno divinamente inspirado, enseñando que sólo el Padre es la Fuente de la Divinidad, el Engendrador del Hijo y Emisor del Espíritu, oh glorioso.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Siguiendo las palabras y las deliberaciones divinas de los Padres, oh bendito, proclamaste que el Hijo y el Espíritu eran iguales en honor al Padre, en el sentido de que ambos se originaron con el Padre como Su Causa, de quien ambos procedieron juntos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¡Alégrate, escalera de Jacob por la que Dios descendió y elevó la naturaleza mortal a la gloria celestial, oh Esposa de Dios! ¡Alégrate, alegría de los ángeles, esperanza y refugio seguro de todos los fieles!

### Katabasia

En una visión, Isaías vio sobre un trono, Dios levantó en alto por los ángeles de la gloria; Y él lloró: «¡Ay de que soy yo! Porque he previsto que Dios haya hecho carne, el Señor de la luz que nunca se establece y el rey de la paz »

## ODA 6

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Celebrando la divina y solemne fiesta de la Madre de Dios Oh vosotros, divinamente sabios, vengamos, batiendo palmas, y glorifiquemos a Dios que nació de ella.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Por la gracia de Aquel que es el único que da fuerza a quienes confían en Él, aplastaste las cabezas de los inicuos opresores, los que odian a la humanidad, y con la espada del Espíritu cortaste la lengua de quienes introducen novedades.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

El mar se asombra, toda la tierra canta himnos de tu victoria, y la Iglesia proclama tus maravillas y se regocija, haciendo huir a todos sus oponentes, oh sabia.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Como un río que siempre fluye a torrentes, la plenitud de la Iglesia alegra el rostro de la ciudad de Dios con dogmas correctos, oh divinamente elocuente Marcos.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Los nutritivos torrentes de tu lengua divinamente elocuente, que derraman los dogmas de la ortodoxia sobre todos, han resultado ser como las corrientes doradas y fluidas del Nilo, más dulces que la miel.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Has dado a luz a un nuevo Niño, el Hijo del Padre eterno, oh purísimo, y eres más honorable que la creación, porque has revelado al Creador de toda la creación.

## Segundo Canon

### Tono 8

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Límpiame, oh Salvador, porque mis iniquidades son muchas; Te ruego que me saques del abismo de los males, porque a ti he clamado, y tú me has escuchado, oh Dios de mi salvación.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Habiendo heredado la fe intacta de los predicadores de Cristo, la mantuviste intacta ante los gobernantes, oh glorioso, sin dejarte intimidar por sus trampas.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Alejándote de la vil confusión, oh bienaventurada, partiste a un estado espiritual y gozoso, donde ahora contemplas la luz del triple Sol, pidiendo gracia para nosotros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Nos aclaraste el sentido de las doctrinas de la piedad y refutaste valientemente a quienes imaginan que la esencia y la energía son una y la misma; porque, oh bendito, un atributo es por naturaleza ciertamente diferente del ser.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Poderoso ha hecho grandes cosas por ti, oh purísimo, y te ha encontrado como un lirio entre espinas, y a través de ti ha llenado toda la creación con la fragancia de la divinidad.

## Katabasia

El anciano, habiendo visto con sus ojos la salvación que era venir a los pueblos de Dios, clamó en voz alta a ti: «Oh Cristo, Tú eres mi Dios»

## Kontaquio

de Juan

Tono 8

Tomando en tu corazón los escritos divinamente sabios de los teólogos como de elocuencia verdaderamente divina, proclamaste la procesión del Espíritu Santo según era necesario, oh siempre loable, y sellaste el Símbolo santísimo de la fe. ; Por eso cantamos: ¡Alégrate, oh Marcos, divinamente elocuente!

## Ikos

Uno de los jefes entre los ángeles anunció una vez con temor a la Teotokos: ¡Alégrate! Y yo, uno de aquellos que te ven manifestado como un ángel que trasciende la naturaleza, me maravillo como hombre y con amor te canto cosas como éstas: Alégrate, receptáculo de la santa pureza; ¡Alégrate, tesoro de la sabiduría de Dios! Alégrate, sello de los santos teólogos; ¡Alégrate, frontera de los maestros y de los Padres! Alégrate, abismo insondable de pensamientos espirituales; ¡Alégrate, sabio mar de escritos místicos! Alégrate, porque has demostrado ser una gran luz de la Iglesia; ¡Alégrate, porque hasta el día de hoy los que piensan contra ti quedan avergonzados! Alégrate, fuente de los dogmas de la fe; ¡Alégrate, asesino de las intenciones de los innovadores! Alégrate, tú por quien todos somos firmes; ¡Alégrate, tú a través de quien brilla la verdad! ¡Alégrate, oh Marcos, divinamente elocuente!

## ODA 7

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Negándose a adorar las cosas creadas en lugar del Creador, los jóvenes divinamente sabios pisotearon valientemente el fuego amenazador y regocijados cantaron en voz alta: «Oh Señor y Dios de nuestros Padres, supremamente himnado, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Al contemplar el manto puro de Cristo contaminado, que Cristo embelleció con su Sangre, y que debe ser preservado inviolable, gemiste y con espíritu noble defendiste a la Iglesia.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Habiendo adquirido un pensamiento firme cuando fuiste tentado acerca de Dios y los santos dogmas de la Fe, como un león pusiste en fuga y derrotaste a las hordas de innovadores con rugido real.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Así como el magnetismo de la piedra imán atrae al hierro, oh divinamente sabio, tú manifiestamente atraes a cada hombre hacia ti por la alegría y la belleza de tu temperamento, el esplendor de tus palabras y la santidad de tu vida, y has conmovido a todos hacia el gloria de Dios

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

A la raza humana, corrompida por el veneno de la serpiente, has impartido vida, oh tú que has dado a luz al Grano de vida, que da aliento a todos; y tú lo has establecido firmemente y lo has hecho participar del paraíso, oh Teotokos.

**Segundo Canon**

**Tono 8**

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Una vez en Babilonia el fuego quedó asombrado por la condescendencia de Dios; por lo cual los jóvenes en el horno, bailando con pasos alegres como en un prado, cantaban: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Regocijado, ascendiste a la luz del triple Sol, y te deleitas en participar de él; porque, enseñando en la tierra de manera ortodoxa, declaraste a todos: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

El Hijo y el Espíritu brillaron eternamente desde la Hipóstasis del Padre únicamente, el Uno por ser engendrado, el Otro por procesión; Esto lo declaraste como dogma, y así confirmaste a los fieles a cantar: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Tú proclamaste a todos la divina procesión del Consolador que procede únicamente del Padre como su causa, oh sabio, y has avergonzado las opiniones pútridas de los que trafican con cosas sagradas, que no saben cantar: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Padre como su causa, oh sabio, y has avergonzado las opiniones pútridas de aquellos que trafican con cosas sagradas, que no saben cantar: «Oh Dios de nuestros padres,

bendito eres.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Por el fruto de tu vientre, oh Teotokos, la naturaleza mortal ha sido liberada de la antigua maldición y considerada digna de la santa bendición; por eso se glorifica y canta en voz alta clamando: ¡Bendito el Dios de nuestros padres!

### Katabasia

Oh tú, quien en medio del fuego acompañó a los niños mientras discursaban sobre las cosas divinas, y que tomaban tu vivienda en la virgen pura: Oh palabra de Dios, lo alabamos reverentemente: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

## ODA 8

a la Teotokos

al jerarca

Primer Canon

Tono 4

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La descendencia de la Teotokos salvó a los santos niños en el horno. El que entonces fue prefigurado ya ha nacido en la tierra, y reúne toda la creación para cantarte himno: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Padre como su causa, oh sabio, y has avergonzado las opiniones pútridas de los que trafican con cosas sagradas, que no saben cantar: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Padre como su causa, oh sabio, y has avergonzado las opiniones pútridas de los que trafican con cosas sagradas, que no saben cantar: ¡«Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

El gran Mayordomo de todo, Quien sostiene y concibe todas las cosas, Aquel que

proporcionó una confesión general y piadosa, oh bendito, te establece como maestro, padre, pastor y poderoso campeón de todo.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Se ha demostrado que los sofismas de las maquinaciones de quienes razonan en contra de los dogmas son como los dardos de los niños, el juego de los niños, una telaraña; y el poder de sus lenguas se ha debilitado cuando se enfrentan a tu lengua teológica y divinamente inspirada, oh tú, de piadosa elocuencia.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Habiendo levantado los ojos de tu pensamiento y extendido todo tu ser ante el Señor, para derribar a los poderosos y salvar a los piadosos, encontraste que Él era un campeón invencible que te concede discursos como a alguien digno de proclamar. buenas nuevas con gran poder.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Dando repetidamente amor a Dios y beneficio al prójimo, como Él prometió, has adquirido recompensa en el presente y en el siglo venidero: riquezas celestiales, gloria, deleites que no te pueden ser quitados, vida eterna y el reino de los cielos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

El odio del antiguo engañador y apóstata ha llevado a la más excelente creación del Creador, la raza humana, a miles de engaños, ahora como antes; sin embargo, por tu alianza con el divino heraldo Marcos, oh Señora, ahora estamos salvados de ello.

## Segundo Canon

### Tono 8

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

En su ira, el tirano caldeo hizo arder el horno, con calor siete veces avivado para los siervos de Dios; pero cuando percibió que habían sido salvados por un poder mayor clamó en voz alta al Creador y Redentor; «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Iluminado de pies a cabeza, oh bendito portador de Dios, de manera pura ministraste el honorable y santo Evangelio de la jerarquía; y, enseñando a los fieles, los indujiste a cantar: «Hijos, himnad; sacerdote, bendecid; y pueblos, exáltadlo supremamente por todos los siglos.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Brillaste como el sol de Oriente, oh venerable, irradiando rayos de teología e iluminando al mundo entero; por lo que has enseñado al pueblo a cantar a la Trinidad con temor:

«Hijos, himnad; sacerdote, bendecid; y pueblos, exáltadlo supremamente por todos los siglos.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

A todos proclamaste, oh glorioso, que las Hipóstases de la Trinidad no toman su existencia unas de otras, sino que proceden de una sola Causa; porque ambos el Hijo y el Espíritu manifiestamente del Padre, y de ningún modo uno del otro, porque brotan como de una única Raíz inmarcesible. Por tanto, honramos tu memoria por todos los siglos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Espíritu son ambos manifiestamente del Padre, y de ninguna manera el uno del otro, porque brotan como de una sola raíz inmarcesible. Por tanto, honramos tu memoria a lo largo de todos los siglos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh espléndido palacio del Maestro de todo, guía mi alma, que ha sido oscurecida por las pasiones, hacia los senderos de las virtudes, para que, salvo por tu misericordia, pueda cantar: «Hijos, himnad; sacerdote, bendecid; y pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

**Katabasia**

Unidas juntas en el insoportable fuego, pero no perjudicado por la llama, los niños, campeones de la piedad, cantaron un himno divino: « Oh, todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

**ODA 9**

**a la Teotokos**

**al jerarca**

**Primer Canon**

**Tono 4**

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Que todo mortal nacido en la tierra, radiante de luz, salte de alegría en espíritu; y que las huestes de los poderes angelicales celebren y honren la santa fiesta de la Madre de Dios, y que clamen en voz alta: «¡Alegraos! Oh Teotokos, pura y siempre virgen.»

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Que el pueblo cristiano se reúna ahora regocijándose, y que las santas e inmaculadas



Iglesias ortodoxas se alegren hoy y canten himnos de acción de gracias a Cristo, que ha puesto un e Y para vergüenza de la innovación a través de un solo hombre sabio.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Has heredado el verdadero renombre y la gloria celestial, oh bendito, porque, habiendo cortado de tu alma la gloria perniciosa y todos los demás placeres de la vida como si no existieran, te regocijas con las filas de los maestros de teología como alguien que comparte sus vidas.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La tórtola, que ha anunciado la libertad de las tribulaciones a nosotros que estamos en peligro por una ola muy grave de nuevo engaño, alzando el vuelo sobre alas de oro por la gracia de las virtudes del Consolador, ha pasado al Lugar Santísimo del tabernáculo.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Fuiste puesto como mediador entre Dios y las filas de los fieles, ofreciendo en medio de dolorosas pruebas de la Fe la preciosa Sangre de tu Creador, la Liberación del mundo, con tus justas y aceptables oraciones moviendo a la misericordia a Aquel que por naturaleza es el Amante de la Humanidad.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

La serpiente infernal voraz y engañosa de la malicia primitiva, que hirió a la humanidad como a un niño, se fortaleció, oh Santísima Señora; pero habiendo dado a luz a Dios, el Verbo infinito, como un niño recién nacido, oh tierra inculta, has liberado al género humano, oh loable.

**Segundo Canon**

**Tono 8**

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

Salvada por ti, oh Virgen pura, te confesamos ser verdaderamente la Teotokos, y junto con los coros de las huestes incorpóreas te magnificamos.

**Stijo:** San Marcos, ruega por nosotros

La gracia de tus palabras y tu teología ha alegrado a la Iglesia de Cristo, a la que oras incesantemente para que sea preservada en paz. Ahora te deleitas en la suprema y divina iluminación que tanto anhelabas, oh bienaventurada, de la cual nos haces partícipes mediante tus oraciones.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El celo por la ortodoxia, encendido en tu alma pura, ha reducido a cenizas la blasfemia de los herejes, oh bendito Marcos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Como alguien más exaltado que las inteligencias del cielo y cercano a Dios, oh Virgen pura, ilumina mi mente, rescatándome de las profundidades de toda clase de necesidades.

### **Katabasia**

En la sombra y la letra de la ley, hagamos, los fieles, discernir una figura: Cada niño masculino que abra el útero será santificado a Dios. Por lo tanto, magnificamos la palabra primogénita e hijo del padre sin inicio, el hijo primogénito de una madre que no conoce a un hombre.

### **Exapostilario**

Tono 3

de Manuel

Melodía: «Oh Luz inmutable...»

La gracia del Consolador que hizo su morada en ti, oh Marcos, te mostró como un divino río de dogmas, que ahogaba a los ejércitos de los herejes y alegraba a todos los fieles.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Himnándote manifiestamente como la Señora de todos, te rogamos, oh Teotokos: Sé una protección divina para nosotros, alejando de nosotros las oscuras flechas de Belial.

### **Las Alabanzas al jerarca**

Tono 1

Melodía: «Alegría de las filas del cielo...»

**Stijo:** Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Siendo morada de la Divina Trinidad, oh sabio y santo jerarca, has iluminado la Iglesia de Cristo con el resplandor de las virtudes y la luz de tus enseñanzas, y has predicado la procesión del Espíritu Santo sólo del Padre.

**Stijo:** Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Siendo morada de la Divina Trinidad, oh sabio y santo jerarca, has iluminado la Iglesia de Cristo con el resplandor de las virtudes y la luz de tus enseñanzas, y has predicado la procesión del Espíritu Santo sólo del Padre.

**Stijo:** Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Con tus ardientes palabras, oh bendito, avergonzaste a quienes confiesan que la esencia y la energía divinas son idénticas, porque la esencia difiere del carácter, aunque ambos son increados, genuinos y siempre existentes.

**Tono 8**

**Melodía:** «Oh gloriosa maravilla...»

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

¡Oh maravilla más gloriosa! Cristo nuestro Dios, manantial de vida, te ha mostrado como manantial de dogmas sagrados que alegran los corazones de los piadosos que conservan inquebrantable, oh sabio, la buena confesión de los Padres y el celo por la fe. en el cual mostraste fe, oh Divino.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 1**

**de Juan Eugenio**

La Iglesia de Cristo, habiéndose ataviado con tu vida espléndida y tus palabras divinamente pronunciadas como una vestidura tejida de oro, una corona preciosa y una coraza irrompible, y regocijándose y protegiéndose poderosamente contra los adversarios, oh siempre alabado. , te ofrece himnos de victoria a ti, el valiente vencedor, que has vencido poderosamente a los enemigos, tanto inmateriales como materiales, en Cristo, quien te dio autoridad y fuerza, atribuyéndote correctamente la victoria; y como recompensa por tu lucha, te ofrece un himno, y con fe y amor te clama: Ora sin cesar a Aquel a quien has partido, Dios en tres Hipóstases: el Padre, y el Hijo, y el Santo. Espíritu que procede del Padre, para preservar al lamentable rebaño de Cristo de la rapiña de los lobos noéticos, para que permanezca para siempre en tu confesión ortodoxa.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Teotoquio del Octojos**

**Gran Doxología**

**Tropario**

**Tono 8**

Instructor de la ortodoxia y opositor de las innovaciones: Escalera de la fe, faro de la Iglesia y sello de los maestros divinamente inspirado: Oh, muy sabio Marcos, tú lo has iluminado todo con tus escritos. Oh arpa del Espíritu, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

## **Teotoquio**

### **Tono 8**

Oh Bueno, que por nosotros naciste de la Virgen y, habiendo soportado la crucifixión, derribaste la muerte con la muerte, y como Dios reveló la resurrección: no desdeñes lo que tú has formado con tu propia mano. Muestra Tu amor por la humanidad, oh Misericordioso; Acepta las súplicas de la Teotokos que te dio a luz, y salva a tu pueblo desesperado, oh Salvador nuestro.

## **Comienza la Primera Hora**

### **LITURGIA**

#### **Las Bienaventuranzas**

de la ODA 3 del primer canon al jerarca

**Stijo:** Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

Convertido en vaso del resplandor del Altísimo por la belleza de tus virtudes, oh Marcos, iluminaste el rebaño de Cristo. Por tanto, habiendo pasado a la Luz que no mengua, sopla la gracia iluminadora de la Palabra sobre aquellos que cantan tu divina memoria, oh glorioso.

**Stijo:** Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Convertido en vaso del resplandor del Altísimo por la belleza de tus virtudes, oh Marcos, iluminaste el rebaño de Cristo. Por tanto, habiendo pasado a la Luz que no mengua, sopla la gracia iluminadora de la Palabra sobre aquellos que cantan tu divina memoria, oh glorioso.

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Mientras me esfuerzo por alcanzar tus alabanzas como es debido, oh bendito, el manantial de las palabras de tus divinas correcciones se ve más profundo: sin embargo, oh padre, por tus súplicas concédeme gracia y poder igual a tu amor.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Sea alabado el honorable Marcos, el templo santísimo de la gracia de Dios, desde donde se revelan fragancias místicas a todos los que viven piadosamente, para gloria y alabanza de la Trinidad increada, nuestro Dios, que es uno por naturaleza.

de la ODA 6 del segundo canon al jerarca

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Habiendo heredado la fe intacta de los predicadores de Cristo, la mantuviste intacta ante los gobernantes, oh glorioso, sin dejarte intimidar por las trampas.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Alejándote de la vil confusión, oh bienaventurada, partiste a un estado espiritual y gozoso, donde ahora contemplas la luz del triple Sol, pidiendo gracia para nosotros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Nos aclaraste el sentido de las doctrinas de la piedad y refutaste valientemente a quienes imaginan que la esencia y la energía son una y la misma; porque, oh bendito, un atributo es por naturaleza ciertamente diferente del ser.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Poderoso ha hecho grandes cosas por ti, oh purísimo, y te ha encontrado como un lirio entre espinas, y a través de ti ha llenado toda la creación con la fragancia de la divinidad.

## **Tropario**

**Tono 8**

Instructor de la ortodoxia y opositor de las innovaciones: Escalera de la fe, faro de la Iglesia y sello de los maestros divinamente inspirado: Oh, muy sabio Marcos, tú lo has iluminado todo con tus escritos. Oh arpa del Espíritu, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Kontaquio**

**de Juan**

**Tono 8**

Tomando en tu corazón los escritos divinamente sabios de los teólogos como de elocuencia verdaderamente divina, proclamaste la procesión del Espíritu Santo según era necesario, oh siempre loable, y sellaste el Símbolo santísimo de la fe. ; Por eso cantamos: ¡Alégrate, oh Marcos, divinamente elocuente!

## **Proquimeno**

**Tono 1**

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de comprensión.. (dos veces)

**Stijo:** Escucha esto, todas las naciones; Dale oído, todo lo que habitan en el mundo.

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de comprensión.

## La Epístola

Hebreos (7:26-8:2)

26 Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo.

27 Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo, porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo.

28 En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre.

1 Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos,

2 y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre.

## Aleluya

Tono 2

Aleluya, aleluya, aleluya

La boca del justo meditará sabiduría y su lengua hablará de juicio.

Aleluya, aleluya, aleluya

La ley de Dios está en su corazón, y sus pasos no tropezarán.

Aleluya, aleluya, aleluya

## El Evangelio

Juan (10:9-16)

9 Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos.

10 El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante.

11 Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas;

12 el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa;

13 y es que a un asalariado no le importan las ovejas.

14 Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen,

15 igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas.

16 Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor.

### **Himno de Comunión**

En memoria eterna estarán los justos; no tendrá miedo de las malas noticias.